

Literatura de la independencia, independencia de la literatura

Simposio Internacional

Instituto Ibero-Americano en colaboración con el Instituto de Romanística de la Universidad de Bonn
Berlín, 29 – 31/10/2009

Conferencistas

Prof. Dr. Alexander Betancourt Mendieta es profesor investigador de la Coordinación de Ciencias Sociales y Humanidades de la Universidad Autónoma de San Luis Potosí. Recibió su Doctor en Estudios Latinoamericanos por la Universidad Nacional Autónoma de México y es miembro del Sistema Nacional de Investigadores de México, Nivel I. Sus investigaciones se enfocan en historiografía contemporánea de América Latina, historia regional comparada e historia intelectual de América Latina. Entre sus publicaciones más destacadas se encuentran *Historia y nación. Tentativas de la escritura histórica en Colombia* (Medellín: La Carreta Editores/Coordinación de Ciencias Sociales y Humanidades UASLP 2007) e *Historia, ciudad e ideas. La obra de José Luis Romero* (México D.F.: Facultad de Filosofía y Letras Universidad Nacional Autónoma de México 2001). Además editó varios libros, entre otros *Policromías de una región. Procesos históricos y construcción del pasado local en el Eje Cafetero* (Pereira: Alma Mater-Universidad Autónoma de San Luis Potosí 2008).

Dra. des. Katja Carrillo Zeiter trabaja en el Instituto Ibero-Americano de Berlín como investigadora. Estudió Filología Románica en la Universidad de Fráncfort del Meno y se doctoró en la misma con *La invención de una literatura nacional. Historias literarias argentinas y chilenas (1860-1920)* que está por publicarse. El enfoque de sus investigaciones son los discursos fundacionales en el siglo XIX en América Latina y historia en el cine francófono. Entre sus publicaciones se encuentran “La cruz del sur – la conquista de América Latina y la actualidad latinoamericana” (en: Fendler, Ute/Wehrheim, Monika (eds.): *Entdeckung, Eroberung, Inszenierung: Filmische Versionen der Kolonialgeschichte Lateinamerikas und Afrikas*. München: Martin Meidenbauer 2007), “Die Maschine des Glücks. Die Druckerpresse im Diskurs der chilenischen Unabhängigkeit” (en: Hofmann, Sabine/Wehrheim, Monika (eds.): *Lateinamerika: Orte und Ordnungen des Wissens*. Festschrift für Birgit Scharlau. Tübingen: Gunter Narr 2004) y “Original und/oder imitatio? Bellos Romantikrezeption im Zusammenhang des Projektes der chilenischen Unabhängigkeit” (en: Peters, Michaela/Strosetzki, Christoph (eds.): *Interkultureller Austausch in der Romania im Zeichen der Romantik*. Akten der Sektion 14 des Deutschen Romanistentages 2003. Bonn: Romanistischer Verlag 2004).

Dr. Victor Andrés Ferretti es colaborador científico en la Universidad de Kiel. Entre 1998-2003 estudió Filología Románica y Filosofía en Múnich, de 2003-2006 fue Becario Doctoral de la *Deutsche Forschungsgemeinschaft* y Miembro del *Graduiertenkolleg "Imaginatio borealis"*. Desde 2003 es encargado de cursos en el Seminario de Lenguas y Literaturas Románicas de la Universidad de Kiel. Publicó *Boreale Geltung. Zu Nördlichkeit, Raum und Imaginärem im Werk von Jorge Luis Borges* (Frankfurt am Main: Lang 2007); *Metaphorik und Semiotik der esfera imagen. José Lezama Limas ‚Sonetos infieles‘* (München: 2003 [Typoskript]) y editó *Dieser klingende Schatten, die Musik. Eine*

zweisprachige Anthologie (Gedichte/Poemas) (Kiel: Verlag Ludwig 2005 [= Taller de Traducción Literaria, Bd. I]; Ed. con Javier Gómez-Montero).

Prof. Dr. Robert Folger es catedrático de literaturas y culturas hispánicas en la Universidad de Utrecht, Países Bajos y tiene doctorados de historia de la Universidad de Rostock (Alemania) y de literatura española de la Universidad de Wisconsin-Madison (EE.UU.). Sus áreas de investigación abarcan la literatura y cultura medieval y durante los principios de la modernidad, así como textos y cultura latinoamericanos entre el periodo colonial y el presente. Publicó *Generaciones y semblanza: Memory and Genealogy in Medieval Iberian Historiography* (Tübingen: Narr 2003) e *Images in Mind: Lovesickness, Spanish Sentimental Fiction, and Don Quijote* (Chapel Hill : U.N.C., Dept. of Romance Languages 2002). También editó *Talleres de la memoria – reivindicaciones y autoridad en la historiografía indiana de los siglos XVI y XVII* (Münster: LIT 2005; Ed. con Wulf Oesterreicher).

Dra. Antje Gunsenheimer es profesora-asistente en el Departamento de Estudios Precolombinos y de Antropología de la Universidad Friedrich Wilhelm de Bonn, Alemania. Su tema de investigación actual es la dimensión étnica de memoria y trauma en el México contemporáneo (proyecto de habilitación). Este estudio se enfoca en la memoria de violencia experimentada por la tribu Yaqui (Sonora) y por los Mayas Yucatecos (Yucatán y Quintana Roo) durante los siglos XIX y XX y la importancia de esa para la identidad de ambos grupos indígenas y su relación con la nación de México hoy en día. Además, ha hecho varios estudios sobre la creación literaria de autores indígenas en la lengua maya yucateco (siglo XVI hasta XX). Entre sus publicaciones recientes se encuentra *Text and Context: Yucatec Maya Literature in a Diachronic Perspective/Texto y Contexto: La Literatura Maya Yucateca en Perspectiva Diacrónica* (Bonn: Bonner Amerikanistische Studien 2009; Ed. con Tsubasa Okoshi Harada y John F. Chuchiak).

Prof. Dr. Wolfgang Matzat es catedrático de Filología Románica en la Universidad de Tubinga. Estudió filología románica e inglesa en Saarbrücken, Rennes y Múnich. Sus focos de estudios versan sobre temas como la novela latinoamericana, el realismo-naturalismo español y el Siglo de Oro español. Entre sus publicaciones destacan *Lateinamerikanische Identitätsentwürfe: Essayistische Reflexion und narrative Inszenierung* (Tübingen: Narr 1996) y "Conquista und diskontinuierliche Geschichte. Alternative Identitätsentwürfe in der argentinischen Essayistik" (en: Rössner, Hans/Strosetzki, Christoph (eds.), *Encuentro y desencuentro 1492. Vorträge der Sektion "1492" des Deutschen Hispanistentags Göttingen 1991, Bd. 2: Kolumbus und die lateinamerikanische Identität*, Kassel 1992 [Acta Columbina 20]).

Dr. Christoph Müller trabaja en el Instituto Ibero-Americano de Berlín como Subdirector del Departamento de Servicios al Público y responsable de colección con respecto a América Central, Venezuela, Colombia y el Caribe hispanohablante. Estudió Filología Románica e Historia del Arte en la Universidad Técnica de Aquisgrán (RWTH Aachen). Sus campos de investigación son la literatura, la retórica y la poética portuguesa, española y francesa del Siglo de las Luces y las literaturas de la región del Río de la Plata y de Centroamérica (especialmente el teatro del siglo XX). Publicó entre otras su disertación *Die Arcádia Lusitana. Gescheitertes Experiment oder nachhaltiger Impuls* (Frankfurt am Main: TFM 2007 [Biblioteca Luso-Brasileira, 25]), además está en proceso de publicarse un artículo sobre "La reconstrucción de identidades en autobiografías de revolucionarios centroamericanos: Gioconda Belli, Julio César Maciás Mayora y Francisco Emilio Mena Sandoval".

Dra. Annette Paatz es consejera académica en la Universidad de Gotinga, Alemania y enseña literatura española e hispanoamericana; sus investigaciones se centran en la narrativa española e hispanoamericana de los siglos XIX y XX, en las relaciones culturales entre Hispanoamérica y Europa en el siglo XIX y en los estudios de género. Editó *Texto social. Estudios pragmáticos sobre literatura y cine* (Berlín: edition tranvía 2003; Ed. con Burkhard Pohl) y *Do the Americas Have a Common Literary History?* (Frankfurt a.M.: Lang 2002; Ed. con Barbara Buchenau). Saldrá próximamente su monografía “Liberalismus und Lebensart. Romane in Chile und Argentinien (1847-1866)”.

Prof. Dra. Andrea Pagni es profesora de Literaturas Iberorománicas y directora del Centro Universitario de Baviera para América Latina (BayLAT) en la Universidad de Erlangen-Nürnberg. Egresó de la Universidad de Buenos Aires y se doctoró en Erlangen-Nuremberg. Es coeditora de la revista *Iberoamericana*. Sus áreas de investigación son la historia de la traducción en América Latina y la literatura de viajes del siglo XIX. Una selección de sus publicaciones/ediciones es *Argentinien Heute. Politik – Wirtschaft – Gesellschaft – Kultur*, (Frankfurt a.M.: Vervuert 2002; Ed. con Klaus Bodemer y Peter Waldmann); “Políticas y poéticas de la memoria en Argentina” (dossier) (En: *Iberoamericana, nueva época* 1, 2001); *América Latina: Espacio de traducciones. Estudios* (Universidad Simón Bolívar, Caracas, 24, 2004).

Prof. Dr. Juan Poblete es Profesor Asociado de Literatura y Estudios Culturales Latinoamericanos en la Universidad de California, Santa Cruz, Estados Unidos. En la actualidad trabaja en un proyecto de libro sobre las nuevas formas de mediación entre cultura y mercado en el contexto de las transformaciones de la cultura chilena bajo la globalización neoliberal. Ha editado dossiers especiales sobre la globalización de las poblaciones y los estudios latinoamericanos para las revistas *Iberoamericana* (Alemania), *LASA Forum* y *Latino Studies Journal*. Es autor de *Literatura chilena del siglo XIX: entre públicos lectores y figuras autoriales* (Santiago: Cuarto Propio 2003) y editor de *Critical Latin American and Latino Studies* (Minneapolis: University of Minnesota Press 2003).

Dr. Friedhelm Schmidt-Welle es investigador en el Instituto Iberoamericano. Entre 2008 y 2010 es profesor visitante en la Universidad Nacional Autónoma de México y el Colegio de México (Cátedra Guillermo y Alexander de Humboldt). Estudió Literatura Latinoamericana, Literatura Comparada e Historia en Berlín. Sus intereses científicos se centran en la teoría de literaturas poscoloniales, teorías culturales y literarias latinoamericanas, el liberalismo hispanoamericano y el romanticismo europeo. También trabaja sobre representaciones literarias y mediáticas de experiencias de la alteridad cultural y en la literatura española contemporánea. Entre sus publicaciones se encuentran la edición *Ficciones y silencios fundacionales. Literaturas y culturas poscoloniales en América Latina (siglo XIX)* (Madrid/Frankfurt am Main: Iberoamericana/Vervuert 2003 [Nexos y Diferencias 8]) y el artículo “Literaturas heterogéneas y alegorías nacionales: ¿Paradigmas para las literaturas poscoloniales?” (en: *Revista Iberoamericana* 66, 190, 2000).

Prof. Dr. Bernardo Subercaseaux es Profesor Titular de Literatura e Historia de la Cultura y Vicedecano de la Facultad de Filosofía y Humanidades en la Universidad de Chile. Estudió ciencias literarias en la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile. Hizo su Magíster y Doctor en Lenguas y Literatura Romances en la Universidad de Harvard, Estados Unidos. Ha sido profesor invitado en la Universidad de Stanford y de Maryland. Desde 1985 es nombrado investigador principal en el Fondo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico (FONDECYT). Es especialista para la literatura hispanoamericana del siglo XIX y XX como también de estudios culturales e historia del conocimiento. Publicó entre otros *Historia del Libro en Chile* (Santiago de

Chile: Editorial Andres Bello 1993); *Historia de las ideas y de la cultura en Chile (4 tomos)* (Santiago de Chile: Editorial Universitaria 2004), *Nación y cultura en América Latina* (Santiago de Chile: LOM 2002).

Dra. Monika Wehrheim es profesora-asistente y enseña Literatura y Culturas Españolas e Hispanoamericanas en la Universidad Friedrich Wilhelm de Bonn, Alemania. Sus investigaciones se centran en las crónicas de la época colonial, en la cultura y la literatura de la independencia, en la narrativa del siglo XX así como en estudios de géneros y teorías culturales. Actualmente se dedica especialmente al proceso del *nation-building* en México. Entre sus publicaciones destacan *Entdeckung, Eroberung, Inszenierung: Filmische Versionen der Kolonialgeschichte Lateinamerikas und Afrikas* (München: Martin Meidenbauer 2007; Ed. con Ute Fendler), *Lateinamerika: Orte und Ordnungen des Wissens*. (Tübingen: Gunter Narr 2004; Ed. con Sabine Hofmann) y su disertación *Die gescheiterte Eroberung. Eine diskursanalytische Betrachtung früher französischer Amerikatexte* (Tübingen: Narr 1998).